

لفظ "الان" سے متعلق گراں قدر نظم

مرتب.....محمد حنیف ٹنکاروی

شیخ عبدالفتاح القاضی رحمۃ اللہ علیہ نے اپنی نفیس ترین کتاب "البدور الزاہرہ" (بطریق شاطبیہ والدرۃ) میں سورہ یونس میں واقع لفظ "الان" سے متعلق پانچ صورتوں کی وجہیں گیارہ اشعار میں نظم کر دی ہیں۔ (بدور الزاہرہ ص. ۱۵۰) اشعار مع ترجمہ پیش خدمت ہے۔
پہلی حالت:

فہمزها امدد مبدلا وسهلا

والام ثلث معهما والقصر كلا

ترجمہ.... پس تم اس کے ہمزہ (وصلی) کو الف سے بدلتے ہوئے طول کرو اور (وجہ ثانی میں) تسہیل کرو اور ان دونوں (ابدال و تسہیل) کے ساتھ (لن کے) لام میں تثلیث کرو اور دونوں (اور لا) میں قصر کرو۔

حالت دوم:

ومدهمزا واقصرن وسهلا

والام ثلث عند كل تفضلا

ترجمہ... اور ہمزہ میں طول اور ضرور بالضرور قصر اور تسہیل کرو اور (ان وجوہ ثلاثہ میں سے) ہر ایک کے ساتھ لام میں تثلیث کرو تاکہ تم فضیلت پا جاؤ۔

حالت سوم:

واقصر لا منتهم وفي الهمز خذا

تثليثه واللام فاقصر تحتذي

وان توسط بدلا فسهلا

او امددن في الهمز ثم مع كلا

في اللام توسط وقصر واقصرا

في الهمز واللام كما تحررا

وبدلا مد وفي الهمز انقلا

مدا وتسهيلا تكن مبجل

او معهما في اللام فامدد واقصر

واقصر لهمز مع لام تنصر

ترجمہ....تم "ا" منتم "م" میں قصر پڑھتے ہوئے (الٰن) کے ہمزہ میں وجوہ ثلاثہ (تشلیث) کو ضرور لے لو اور لام میں قصر کرو تا کہ تم مقتدی ہو جاؤ۔

اگر تم بدل میں تو وسط کرو تو (الٰن میں) ضرور تسہیل کرو یا ہمزہ میں ضرور مد (طول) کرو۔
 پھر ان دونوں کے ساتھ لام میں تو وسط اور قصر ہیں اور تم ہمزہ اور لام دونوں پر قصر کرو جیسا کہ (کتب فن میں) تحریر کیا ہے۔
 تم بدل میں طول کرو اور (الٰن کے) ہمزہ میں طول و تسہیل ضرور نقل کر دو، تم شریف ہو جاؤ گے۔
 اور تم ان دونوں (الٰن کے) طول و تسہیل میں سے ہر ایک کے ساتھ لا میں دو دو جہیں پڑھو، یعنی طول و قصر کرو اور ہمزہ (ا میں) اور لا میں قصر کرو، تمہاری مدد کی جائے گی۔
 حالت چہارم:

وإن تقف فالتسعة الاولى انقل

علي الثلاثة التي في البدل

ترجمہ... اور اگر تم (الٰن پر) وقف کرو تو تم تین (منتم کے اس) بدل پر جو جاری ہوئی ہیں، (الٰن میں وہ) پہلی نو ۹ جہیں نقل کر دو جو پہلی، دوسری حالت میں گزر چکی ہیں۔ اس طرح ضربی و جہیں ۲۷ بن جائیں گی۔
 حالت پنجم:

ومدهمزا ثم سهل واقصرا

لاما وثلث بدلا تاخرا

وفيهما وسطا و امددوا جعل

قصر الهمز ثم لام تفضل

وبدلا لثلاث و ذي حالاتها

خمسات عن الثقات عدھا

ترجمہ....تم (الٰن میں) طول کرو، پھر اس میں تسہیل کرو۔ اور (ان دونوں پر) لا میں ضرور قصر پڑھو، اور بدل مؤخر میں تشلیث کرو۔ اور تو وسط یا طول کرو اور ہمزہ اور لا میں قصر کرو، تم فضیلت دیئے جاؤ گے۔ اور (اور لا کے قصر پر) بدل میں تشلیث کرو، اور یہ الٰن کی پانچ حالتیں معتبر (مشائخ) سے منقول ہیں، تم انہیں شمار کر لو۔

تمت بالخیر